

●6月为儿童补助金和育儿补助金支付月

补助金将于6月14日（周五）左右转入领取者账户。

如截至6月30日（周日）仍未收到补助金者，请联系我们。

●**请不要忘记提交现状报告** 在领取儿童补助或育儿补助人员中，针对需要提交现状报告者，我们已于6月3日（周一）给您寄去了现状报告单。请务必提交。

◆**提交方法**：请在6月28日（周五）之前，通过官方网站在线申请（仅限育儿补助金领取者）、邮寄或自行送至市役所等方式提交。〒206-8666 市役所四楼 儿童・青少年政策科

●**有没有忘记申请儿童补助金** 如新生儿出生或家庭迁入本市等事由，请不要忘记提交申请。补助金将从申请月份的下一个月开始发放。

〔共同事项〕 ID:儿童补助金=1003454、育儿补助金=1003456

◆**申请・咨询**：儿童・青少年政策科 ☎042-338-6851・FAX042-372-7988

●育儿咨询

◆**时间**：6月26日（周三）上午9:10～10:30

◆**对象**：婴幼儿 ◆**名额**：20名（按照报名先后顺序） ◆**内容**：身体测量、育儿咨询、营养咨询等 ◆**携**

带物品：母子健康手册（亲子健康手册） ◆**ID**：1003429 ◆**报名、咨询**：6月7日（周五）起通过官方网站向健康推进科（健康中心）提出申请 ☎042-376-9177

●6月份周六、周日市役所部分办公日为6月8日（周六）・6月23日（周日）

◆**时间**：上午8:30～中午、下午1:00～5:00 ◆**主要办公内容**：办理印章登记、地址变更等手续；出具住民票的复印件、印章登记证明、户籍证明；税务咨询（仅限周日）。 ◆**备注**：部分业务不能办理。请在各项业务结束时间的30分钟前来厅办理业务。ID:1001741

◆**咨询**：市民科 ☎042-338-6823、纳税科 ☎042-338-6852、保险年金科 ☎042-338-6840

●因更换系统设备，图书馆将全馆休馆

在此期间，包括图书馆网站在内的全部系统都将关闭。

◆**日期**：6月22日（周六）～30日（周日）

◆**借出・延长期限的变更**：6月3日（周一）～21日（周五）（借出/延长期限将从2周变更为4周）

◆**备注**：6月23日（周日）～27日（周四）期间，图书馆仅提供书籍阅览和座位使用等部分服务。

◆**咨询**：中央图书馆 ☎042-373-7955

◆**更多信息**，请访问官方网站。ID:1014800



消費者相談室だよ

●原本只打算试一试，但不知不觉中购买了定期套餐！？

“我在智能手机上看到一则广告，就买了500日元的试用精华液。产品很快就到了，我支付了500日元。然而，几天后，我收到了三瓶同样的精华液和一张2万多日元的账单。我很惊讶，于是给经销商打了电话，却被告知，由于我没有在截止日期前联系他们解约，所以收到了产品后必须支付费用。有什么解决的办法吗？”我们接到过很多关于在网上购买了定期产品的咨询。由于在智能手机上购买商品属于通信贩卖，因此需遵照合同条款、取消条款、解约和退货的规则以及网站上的广告、下订单时最后确认页面上的规定。条款都是用小字写的，很容易遗漏，因此购买前一定要仔细阅读。

◆**咨询日**：周一至周五、第1、第3个周六（第1和第3个周四、节假日和年末年初除外）

◆**咨询时间**：上午9:30～中午12:00 和下午1:00～下午4:00 ID:1003281

◆**咨询**：消费生活中心消费者咨询室（ベルブ） ☎042-374-9595

● 冰岛周将于 6 月 15 日（周六）至 23 日（周日）举行！

多摩市是（东京奥运会接待）冰岛共和国的东道主城市。

◆我们很高兴将收到冰岛共和国总统的视频致辞！

冰岛共和国总统古德尼·索尔拉修斯-约翰内松先生结合本次冰岛周活动，预计将于 6 月中旬向大家发表视频致辞。

◆冰岛大使馆讲座（有英语、日语翻译）

您可以聆听来自冰岛的外交官 Ragnar 先生及活跃在冰岛的翻译家和官方授权向导朱位昌併先生关于赴冰岛留学和工作假期的讲座。届时将有问答环节和朱位昌併先生的签名环节！

◆时间：6 月 23 日（周日）下午 2:00～4:00 ◆地点：Cocolia 大厅（Cocolia 多摩中心）◆名额：

80 人（按申请先后顺序）◆演讲人：冰岛驻日大使馆职员 Ragnar 先生、朱位昌併先生◆申请・咨询：请于 6 月 14 日（周五）前通过官方网站或电话向文化・生涯学习推进科申请。☎042-338-6882

节假日值班医院 9:00～17:00

6/16(日) 永山内科クリニック 乞田1426 KTAビル2階
☎042-338-2355
6/23(日) 鈴木内科胃腸科 永山 5-4-10
☎042-371-2760
6/30(日) 多摩せいせき消化器内視鏡クリニック
関戸1-1-5 サ・スクエア2階 ☎042-400-6580
7/7(日) 松田医院 貝取 1-48-1 ☎042-373-3205
7/14(日) 大池内科クリニック 東寺方 1-2-2 トータルビル 2 階
☎042-355-7001

多摩市医師協会: <http://www.tama-med.or.jp/toban/>

7/15(祝) 江崎小児クリニック 落合 3-20-2
☎042-376-5225

●仅限急患
●请勿忘携带健康保险证・乳幼児医疗证
●请务必准时就诊
※就诊前请电话联系
※值班医院可能会根据情况发生变化

儿童夜间诊所（健康中心内）=小儿科

儿童急诊请先与该诊所联系就医。
(19:00～21:45) ☎042-375-0909



节假日齿科急诊（健康中心内）=齿科

(周日・祝日 9:00～15:30) ☎042-376-8009

注 要事先电话联系

医疗机关指南(24 小时在线服务)

急诊电话中心（多摩消防署内）☎042-375-9999

消防厅急救咨询中心 ☎#7119(手机、小灵通、按键线路)

☎042-521-2323(拨号线路)

东京都医疗机关服务咨询“向日葵” ☎03-5272-0303

外语医疗信息（东京都保险医疗信息中心）

9:00～20:00 ☎03-5285-8181

★外国人生活咨询室 第1・第3周四 (13:30-16:30) TIC 活动室 (VITA7 楼)

※要预约

★日语教室日程

(学费：会员＝免费)



多摩市委托事业

班级	会场	时间	日程	
			6月	7月
周一班	帕特农多摩 4 楼 3、4 会议室 cocolia 多摩中心 5 楼 キャリアルーム	9:45～11:45 10:00～12:00	3日・24日 17日	1日・8日
	永山公民馆 5 楼 ベルブホール	9:30～11:30	3日・10日・24日	1日・8日
周四班	TIC 活动室(VITA7F)	10:00～12:00	6日・13日・20日	4日・11日・18日
		19:00～21:00	6日・13日・20日	4日・11日・18日
周六班	TIC 活动室(VITA7F)	14:00～16:00	8日・15日・22日	6日・20日・27日

△有关上述的电话预约及问询，请联系 TIC 事務局 ☎ 042-355-2118

发行 多摩市政府 生活与文化部 文化・生涯学习推进科 ☎ 042-338-6882 每月 10 日发行



制作・编辑 多摩市国际交流中心(TIC)

事物局 〒206-0011 多摩市关戸 4-72 VITA 7 楼 ☎ 042-355-2118 FAX 042-355-2104

E-mail: tic@kdn.biglobe.ne.jp URL: <http://www.tic-tama.jp/>

周一～周六 10:00～17:00 (周日、第1・3周一、节假日、岁末年初、临时休馆日休息。)

※您对以上内容有建议或意见，请与上述部门联系。另外、本报备有 4 中语言版本（日语・英语・中文・韩语）

如有需要请与 TIC 事務局联系。

編集 最上 勉

中文翻译 楊哈娜